

## **Особенности обучения иностранному языку в технологическом вузе**

**Р.И. Береснева**

### **Аннотация:**

В этой статье автор делится своим опытом преподавания английского языка в технологическом вузе, своими наработками в этой сфере.

### **Annotation:**

In this article the autor shares her experience of teaching English in the technological University, her experience in this sphere.

Более 17 лет я занимаюсь преподаванием английского языка (а также делового разговорного английского языка) в Вяземском филиале Московского Государственного Университета Технологий и Управления имени К.Г. Разумовского. За этот период я приобрела достаточный опыт в определении особенностей обучения иностранному языку, учитывая специфику каждой специальности, научилась реагировать на все плюсы и минусы нашей образовательной системы, о чем и хочу сказать в этой статье.

В настоящее время вся система образования в нашей стране проходит стадию реформирования – меняются требования к результатам обучения, совершенствуются программы обучения, перенимается опыт зарубежных высших учебных заведений, происходит сближение отечественных и иностранных университетов в рамках Болонского процесса. Сейчас время проводятся мероприятия по разработке и принятию государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования в компетентностном формате, уточняются определения и классификация компетенций, а также их содержание.

Все вышеперечисленные процессы в образовании являются реакцией на явления глобализации в сфере экономики и рынка труда. Среди представителей различных отраслей промышленности существует серьезная обеспокоенность тем, что молодые специалисты – выпускники технологических вузов не обладают не только достаточным уровнем социальных компетенций, необходимых для эффективного общения, но и умениями работать в коллективе, успешно решать стоящие задачи. Очевиден разрыв между имеющимися государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования технических специальностей по иностранному языку и социальным заказом. Именно поэтому, на мой взгляд, в России так популярно корпоративное обучение иностранным языкам, причем его практикуют, не только многонациональные корпорации, но и относительно небольшие компании, работающие с зарубежными коллегами. Причем спектр стратегий, используемых для преодоления языкового барьера в профессиональной среде, достаточно широк. Среди них можно выделить использование иностранного языка (преимущественно английского) в качестве *lingua franca*, решение языковых проблем за счет использования специалистов компании со знанием иностранного языка в качестве переводчиков и специалистов по межкультурному общению с зарубежными партнерами, а также обучение персонала с целью формирования необходимых умений и навыков, восполнения пробелов в языковой подготовке после вуза.

Таким образом, в теории и практике обучения иностранному языку в неязыковом вузе процесс изучения особенностей профессионального общения специалистов технических, в частности, технологических, специальностей затронул, как и процесс глобализации, практически все уголки земного шара.

Так, в частности, китайские ученые акцентируют свое внимание на

выявлении тех видов речевой деятельности, умения и навыки в которых развиты у специалистов неязыкового профиля недостаточно и требуют совершенствования в контексте профессиональной деятельности. В результате проведенного ими анализа потребностей выяснилось, что для успешного осуществления англоязычного общения в технической сфере специалистам необходимо усовершенствовать свои навыки и умения, прежде всего в понимании речи на слух, говорении и письме. Таким образом была проведена корректировка и оптимизация курса ETC (English for Technical Communication).

Большое внимание умению общаться на разных уровнях (в т.ч. и межкультурном), как необходимому качеству инженера-профессионала уделяется не только в научных исследованиях, но и в уже существующих нормативных документах. Так, например, Совет инженеров Великобритании разработал «Стандарт профессиональных компетенций инженеров». Здесь выделяется «эффективное использование коммуникативных и межличностных умений в общении». На практике наличие этих умений должно выражаться в «способности вести обсуждение; провести презентацию; обобщить прочитанное; написать различные виды документов». Кроме того, в рассматриваемом стандарте описаны правила поведения, которые должны соблюдаться лицензированными Советом инженерами. Среди прочих – «относиться ко всем людям справедливо, без предубеждений, но с уважением. ... По возможности избегать реального или потенциального конфликта интересов».

Требования к специалистам технических специальностей постоянно растут, им уделяется много внимания различными компетентными организациями. Так, в последнее десятилетие под эгидой ЮНЕСКО разработаны требования к инженеру XXI века. Они сформулированы специалистами авторитетных

международных организаций FEANI (The European Federation of National Engineering Associations) и ABET (Accreditation Board for Engineering and Technology), а также национальными профессионально-общественными организациями. Ознакомившись с требованиями, я выделила в них нетехнические аспекты, которых оказалось немало. Приведу примеры требований, представленные в работе Л Гребнева, В. Кружалина и Е. Поповой, свидетельствующие о процессе гуманизации технического образования:

- устойчивое, осознанное и позитивное отношение к своей профессии, избранной сфере деятельности, стремление к постоянному личностному и профессиональному совершенствованию и развитию своего интеллектуального потенциала;
- высокая профессиональная компетентность, владение всей совокупностью необходимых в трудовой деятельности фундаментальных и специальных знаний и практических навыков;
- творческий подход к решению профессиональных задач, умение ориентироваться в нестандартных условиях и нештатных ситуациях, анализировать возникающие проблемы, самостоятельно разрабатывать и реализовывать план необходимых действий;
- высокая коммуникативная готовность к работе в профессиональной (производственной, научно-технической, информационной) и социальной среде;

- целостность мировоззрения специалиста как представителя относящейся к интеллигенции социально-профессиональной группы».

Анализируя перечисленные выше требования, становится очевидным, что при подготовке специалистов технических специальностей особое внимание необходимо уделять обучению профессионально ориентированному общению.

В настоящее время требования, предъявляемые к будущим специалистам в разных странах, практически не отличаются между собой. Представители промышленности, бизнеса и образования в один голос заявляют, что профессионал на современном этапе – это не только узкий специалист в своей области, но инициативная, умеющая работать в команде и готовая к постоянному развитию личность. Так, в докладе представителей Промышленной Федерации Швеции говорится, что «промышленность нуждается в большом количестве хорошо образованных ученых и инженеров. Однако, количество – это не самое главное, намного важнее – имеющиеся у специалистов компетенции, которые необходимо рассматривать с различных позиций. С одной стороны, превосходные научные знания необходимы, но этого недостаточно. Без социальных компетенций и других способностей не обойтись. Умение сотрудничать, креативность, ответственность – это те требования, которые являются жизненно важными на современном этапе. Непрерывное личное развитие также необходимо для профессионалов». Среди вышеупомянутых социальных компетенций выделяются умение сотрудничать, коммуникативные умения, высокий уровень владения языком и культурой.

Итак, все вышесказанное неопровержимо доказывает необходимость готовить специалистов не только со знанием английского языка как системы, но и с готовностью осуществлять профессиональное межкультурное общение. Однако, существует ряд проблем, препятствующих выполнению этой задачи. Основная проблема, с которой сталкиваются и преподаватели, и студенты в процессе обучения иностранному языку в техническом вузе, – это несоответствие высоких требований, заложенных в основном нормативном документе - «Программно-методическое обеспечение системы разноуровневой подготовки по иностранным языкам в вузах неязыковых специальностей» отведенным временным возможностям.

Так, согласно «Программно-методическому обеспечению...», уровень владения иностранным языком предполагает его использование практически как в профессиональной (производственной и научной) деятельности, так и для целей самообразования. Однако, практической целью курс иностранного языка в вузе не ограничивается, поставлены также образовательная и воспитательная цели: «Достижение образовательных целей осуществляется в аспекте гуманизации и гуманитаризации технического образования и означает расширение кругозора студентов, повышение уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи.

Реализация воспитательного потенциала иностранного языка проявляется в готовности специалистов содействовать налаживанию межкультурных и научных связей, представлять свою страну на международных конференциях и симпозиумах, относиться с уважением к духовным ценностям других стран и народов». Здесь очевидна еще одна проблема – несоответствие требований в различных нормативных документах в рамках одного направления.

Так, в государственном образовательном стандарте высшего профессионального образования по техническим специальностям содержание образования применительно к сфере межкультурного общения

ограничивается культурой и традициями стран изучаемого языка, правилами речевого этикета. Можно сделать вывод, что стандарт устарел, поскольку не учитывает практическую цель обучения иностранным языкам. Если рассматривать обучение профессионально-ориентированному английскому языку, то в стандарте никак не отражена роль английского языка в качестве *lingua franca*. По моему мнению, эту роль английского языка необходимо учитывать и знакомиться с культурой не только англо-говорящих стран, но и тех стран, где высоко развита та производственная и научная сфера, в которой специализируются студенты, поскольку, скорее всего, им придется общаться со специалистами именно из этих стран.

Кроме того, в настоящий момент обучение иностранным языкам, как, впрочем, и вся образовательная система, проходит стадию реформирования в связи с вхождением России в единое европейское образовательное пространство. Нельзя не согласиться с С.Г. Тер-Минасовой, которая считает, что «традиционное преподавание иностранных языков сводилось в нашей стране к чтению текстов». Необходимо заметить, что иностранный язык всегда выступал неотъемлемым компонентом профессиональной подготовки студента-не-лингвиста, однако, в процессе обучения реализовывалась, в основном, только одна функция – информативная, и то в ограниченном виде, поскольку «из четырех умений владения языком (чтение, письмо, говорение, понимание на слух) развивалось только одно, пассивное, ориентированное на «узнавание» - чтение».

Резюмируя все вышесказанное, необходимо подчеркнуть, что в современном социально-политическом, экономическом и социокультурном контексте развития России есть все основания рассматривать владение английским языком как необходимое условие профессиональной деятельности значительного числа выпускников технических вузов, которые являются

потенциальными участниками межкультурного профессионального общения, что значительно повышает требования к обучению именно этому виду деятельности. Таким образом, несмотря на существующие проблемы иноязычной подготовки специалистов технического профиля, есть все основания для ее модернизации и совершенствования на основе сближения рынка труда и высшей школы.

---

## Библиография

1. Duan, Ping, Gu, Weiping Teaching Trial and Analysis of English for Technical Communication. Asian EFL journal. – Vol.6 Issue 1 Article 5, 2004.
2. Engineering Technician Standard. Engineering Council UK, London, 2005, 14p.
3. Гребнев, Л., Кружалин, В., Попова, Е. Модернизация структуры и содержания инженерного образования // Высшее образование в России. – 2003. - №4.
4. Modeer, Camilla. Federation of Swedish Industries, Stockholm. Competence demands for today and tomorrow: quality progress through interaction with industry. DSTI/STP/TIP(99)2/FINAL, 1999.
5. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: Изд-во МГУ, 2004. – 352с.